

Մանուկներու Սուրբ Գիրքը  
կը ներկայացնէ

Հարուստ  
մարդ,  
աղքատ  
մարդ.



Written by: Edward Hughes

Illustrated by: Alastair Paterson; M. Maillot; Lazarus

Adapted by: M. Maillot; Sarah S.

Translated by: Most Rev. Prof. Varant Zareh Seropian

dedicated to my Son Lordling Zareh Varant

funded by: Zareh Seropian & Sons Foundation

special thanks: to my wife

gifted to all the Armenian children around the world. This translation  
has been done in the Grace of the Holy Trinity to whom I owe.

Produced by: Bible for Children

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2020 Bible for Children, Inc.

License: You have the right to copy or print this story,  
as long as you do not sell it.



Յիսուս գիտեր, թե տաճարին առաջնորդներն  
շատեր դրամը Աստուծո՛ւմէ աւելի կը սիրէին:  
Ան պատմեց, թե ինչ եղաւ երկու մարդոց,  
եւ ինչու անիմաստ է հարստութիւններ  
ունենալ առանց Աստուծոյ:  
Հարստութիւնները չեն  
կրնար կեանք գնել  
առանց Աստուծոյ  
երկինքին  
մէջ:



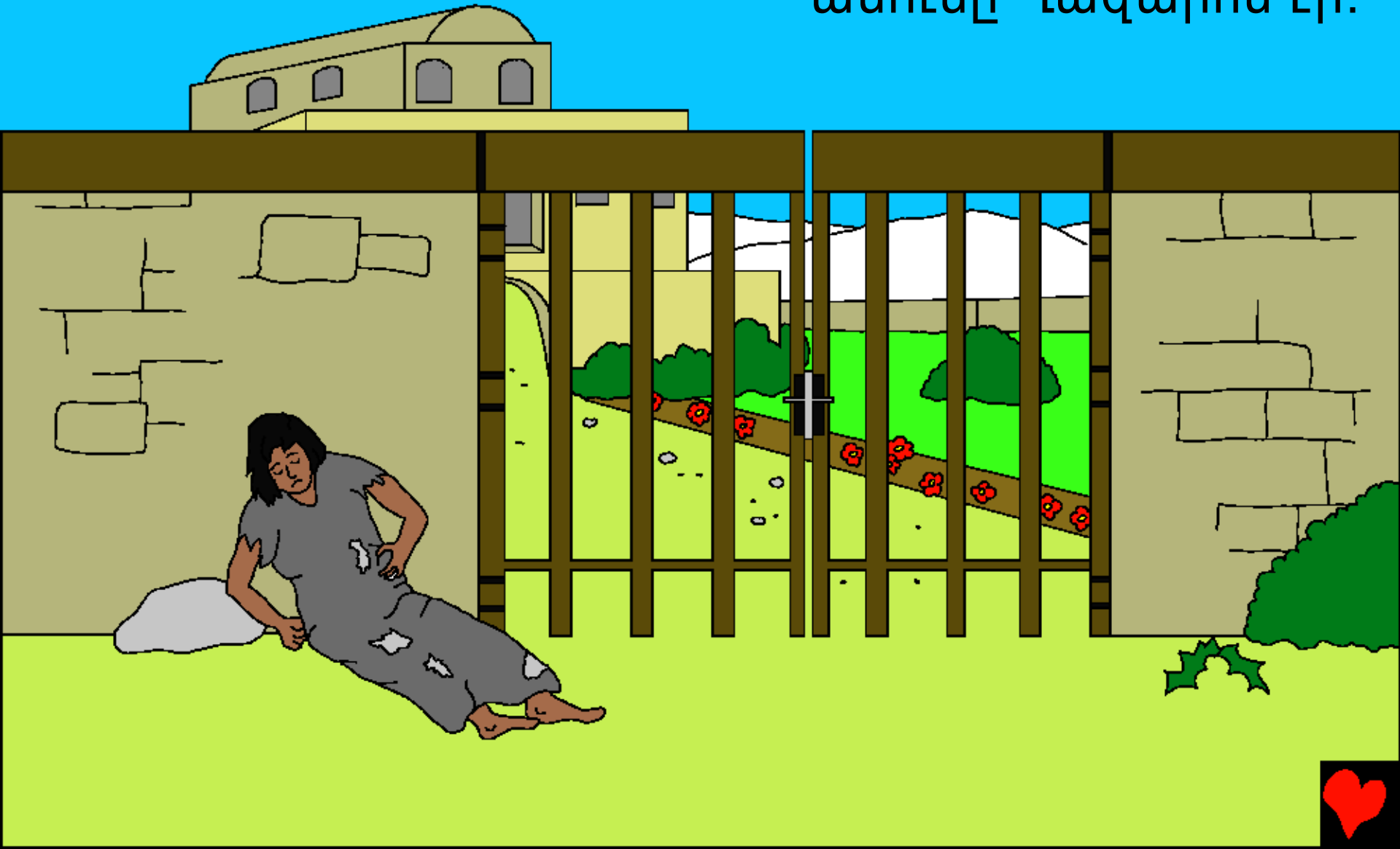
Հարուստ մարդ մը  
կար, որ գեղեցիկ  
հագուստներ ուներ,  
որոնք շատ սուղ  
էին: Ան թագաւորի  
պէս կը հագուէր:



Հարուստ մարդը նաեւ շատ լաւ կ'ուտէր: Ամէն ճաշ  
կարծես խրախճանք էր: Այնքան դրամ ունէր, որ  
ցանկացածը կրնար գնել ուտելու, իբր նախաճաշ,  
ճաշ եւ ընթրիք կամ անոնց միջեւ:



Չարուստ մարդուն փողոցի դրան առջեւ աղքատ,  
հիւանդ սոված մուրացկան մը կը նստէր: Անոր  
անունը Ղազարոս էր:



Խեղճ Ղազարոսի մարմինը  
վերքերով լեցուն էր: Ան  
հիւանդութիւն ուներ: Ան  
վերքեր եւ սպիւնէրու ուռեցքներ  
ուներ, որ ստացած էր չար  
մարդոցմէ: Կրնար հիւանդ

ըլլալ, որովհետեւ  
լաւ ճաշ, կաթ,  
բանջարեղէն  
եւ միս չուներ  
սնանելու:



Ղազարոս ճաշ  
կ'աղաչէր: Ան  
ուրախ կ'ըլլար  
նոյնիսկ եթէ  
մնացորդը  
ուտէր այդ  
հարուստ  
մարդուն  
ճաշին:





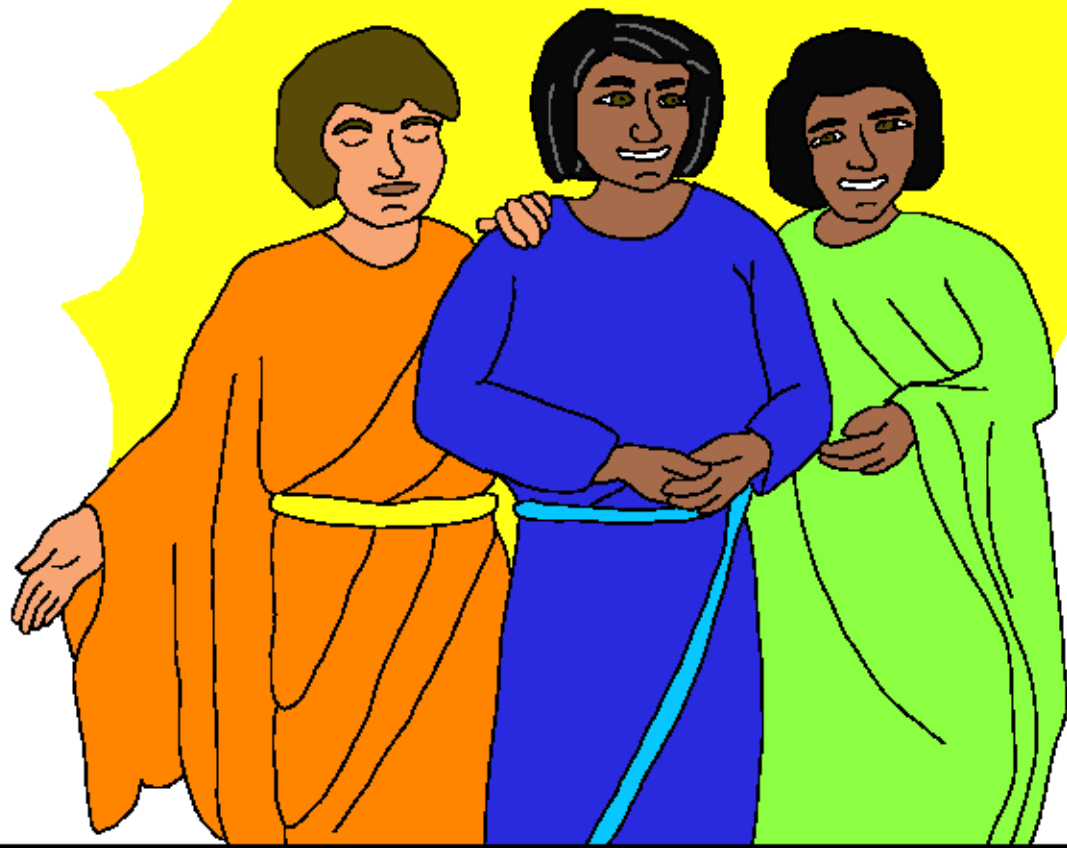
Փողոցին շուները  
երբեմն կը լիզեն  
անոր վերքերը,  
այդ խեղճ  
յանձնուած  
մուրացկանին:  
Կարծես  
մէկու մը  
հոգը չէր, որ  
Ղազարոսը  
սոսի մէջ էր:



Առաւօտ մը  
Ղազարոս  
չ'արթնցաւ:  
Այս խեղճ  
սոված եւ  
անընկեր  
մուրացկանը  
լքեց այս  
կեանքը:  
Ղազարոս  
մեռած էր:



Ղազարոսի համար  
ուրախութիւն էր այդ  
վայրկեանը, որ ան մեռաւ: Յիսուս ըսաւ,  
որ հրեշտակները գինք գրկեցին, որպէսզի  
ըլլայ Աբրահամի հետ: Ղազարոս Աստուծով  
հանգիստ գտաւ:



Հարուստ մարդն ալ մեռաւ: Ամբողջ իր դրամը չէր  
կրցած իր կեանքը փրկել, երբ մահը եկաւ որեւէ  
մէկը չկրցաւ կեցնել զայն:



Հարուստ մարդը թաղուեցաւ: Թերեւս մեծ  
թաղումով: Թերեւս մարդիկ կը գովեն հարուստ  
մարդուն, որ խոհեմ եւ յաջող էր: Սակայն անոնց  
գովասանքները չօգնեցին անոր, հարուստ  
մարդը, դժոխքի մէջ էր:



Դժոխքին մեջ հարուստ մարդը կը պռռար. "Յայր Աբրահամ, Ղազարոսը դրկէ, որպէսզի իր մատը դպցնէ ջուրին եւ քիչ մը պաղեցնէ լեզուս, որովհետեւ շատ կը չարչարուիմ այս բոցերուն մեջ":

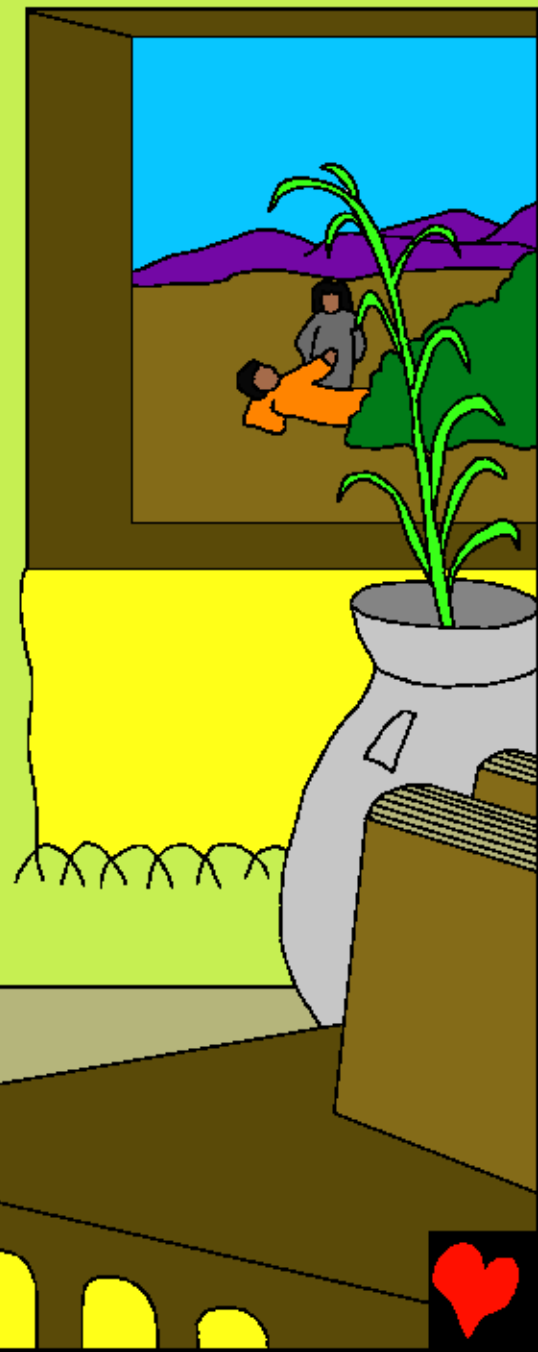


"Կեանքի մէջ ունէիր ամէն  
ինչ եւ Ղազարոսը ոչինչ".  
Աբրահամը յիշեցուց  
հարուստ մարդուն:  
"Յիմա Ղազարոսը  
հանգիստ պիտի ընէ եւ  
դուն տառապիս: Որեւէ  
մէկը չի կրնար դիմացի  
հակառակ հսկայ ծոցը  
կտրել, որ մեր եւ քու մէջ է":



"Ղազարոսը դրկե, որ զգուշացնէ  
իմ հինգ եղբայրներուն աղաչեց  
հարուստ մարդը: Չեմ ուզեր,  
որ ինծի պէս հոս տառապին

եւ սարսափելի  
վերջ ունենան":





"Քու եղբայրների ունին Աստուծոյ  
խօսքը", ըսաւ Աբրահամ, "եթէ  
հինգ եղբայրների չեն հաւատար  
Սուրբ գործին, ապա չեն հաւատար

եթէ նոյնիսկ  
Ղազարոս  
ետ գայ  
մեռելներէն":



Երբ Յիսուս վերջացուց պատմութիւնը այս  
հարուստ մարդուն եւ Ղազարոսին, թերեւս  
տաճարին առաջնորդները իրենք իրենց  
հարց տուին. "Արդեօ՞ք ես կը սիրեմ  
երկրաւոր հարստութիւնները  
աւելի քան զԱստուծ": Հիմա անոնք  
գիտէին, թէ ինչ կը պատահի անոր  
եղեր Աստուծոյ  
խօսքէն  
կը շեղի:



Հարուստ մարդ, աղքատ մարդ:

Աստուծոյ խօսքէն պատմութիւն մը,  
Սուրբ Գիրքը:

Կը գտնուի հետեւեալին մէջ

Ղուկաս 16

"Քու խօսքիդ մուտքը լոյս կը ցոլացնէ:"  
Սաղմոս 119:130



վերջ



Այս Սուրբ Գիրքի պատմութիւնը մեզի կը պատմէ մեր հրաշալի Աստուծոյ մասին, որ մեզ ստեղծեց եւ կ'ուզէ, որ մենք գինք ճանչնանք:

-Աստուած գիտէ, թէ շատ գէշ բաներ ըրած ենք, որոնք ինք մեղք կը կոչէ: Մեղքին պատիժը մահն է, սակայն Աստուած այնքան մեզ կը սիրէ, որ իր Որդին Յիսուսը մեզի դրկեց, որպէսզի խաչին վրայ մեռնի եւ մեր մեղքերուն համար պատժուի: Ետքը Յիսուս համբարձաւ եւ դրախտ՝ իր տունը բարձրացաւ: Եթէ կը հաւատաս Յիսուսին եւ իրմէ կը պահանջես որպէսզի ներէ քեզի քու մեղքերուդ համար, Ան կը ներէ: Ան կու գայ եւ մէջդ կը բնակի իսկ դուն յաւիտեան իր հետ:

Եթէ կ'ուզես մեղքերէդ ազատիլ, հետեւեալը ըսէ Աստուծոյ: Տեր Աստուած ես կը հաւատամ, որ Յիսուս մահացաւ ինծի համար եւ հիմա Ան անգամ մը եւս կ'ապրի: կ'աղաչեմ, որ գաս իմ կեանքիս մէջ եւ ներես բոլոր մեղքերս, որպէսզի կարենամ նոր կեանք մը ապրիլ, եւ օր մը հետդ ըլլամ, յաւիտեան: Օգնէ ինծի որպէսզի քեզի համար ապրիմ քու որդիիդ պէս: Ամէն:

Կարդայ Սուրբ գիրքը եւ ամէն օր Աստուծոյ հետ խօսիր:  
Յովհաննու 3:16

